

PRIJEDLOG

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Broj:
Nikšić,

Na osnovu člana 88 stav 13 Statuta Univerziteta Crne Gore i člana 7 stav 5 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, razmatrajući izvještaje recenzenata, Vijeće Filološkog fakulteta je na CXIII sjednici održanoj 12. 02. 2021. godine, za Senat Univerziteta Crne Gore utvrdilo

PRIJEDLOG

Da se dr **SPOMENKA DELIBAŠIĆ** bira u akademsko zvanje – **vanredni profesor**, za oblast Romanistika- Francuska književnost na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

Obrazloženje

Vijeće Filološkog fakulteta je nakon isteka roka od 30 dana od dana objavljivanja recenzija u „Biltenu Univerziteta Crne Gore” (broj 516 od 30. decembra 2020. godine), konstatujući da prigovora nije bilo, razmotrilo i prihvatilo izvještaje recenzenata: prof. dr Marjana Đukić, vanredna profesorica Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore, prof. dr Katarine Melić, redovni profesor Filološko-umjetničkog fakultet Univerziteta u Kragujevcu i prof. dr Aleksandre Banjević, vanredne profesorice Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i utvrdilo prijedlog da se dr Spomenka Delibašić bira u akademsko zvanje – vanredni profesor za oblast Romanistika- Francuska književnost na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

DEKANICA

Prof. dr Tatjana Jovović

Dostavljeno:
-Senatu UCG
-a/a

Univerzitet Crne Gore
Cetinjska br. 2

Broj : 516
Godina : 2020.
Podgorica, 30. decembar 2020.

Broj primjeraka : 50

REFERAT

Za izbor u akademsko zvanje za oblast: **Romanistika – Francuska književnost** na Filološkom fakultetu u Nikšiću.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu "Dan" od 04.03.2020. godine. Na raspisani Konkurs javila se kandidatkinja **DR SPOMENKA DELIBAŠIĆ**.

BIOGRAFIJA

Rodena sam 4. avgusta 1972. godine u Nikšiću, gdje sam završila osnovnu školu i gimnaziju «Stojan Cerović» sa odličnim uspjehom uz stečenu diplomu «Luča». Odsjek za francuski jezik i književnost upisala sam na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu. Tokom postdiplomskih studija na Univerzitetu «Fransoa Rable» (Université François Rabelais – U. F. R. de LETTRES) u Turu dodijeljena mi je stipendija francuske vlade (BGF – Boursier du Gouvernement Français) za periode : 01. XI 2002 – 31. VII 2003; 01. XI 2003 – 31. VII 2004; 01. VIII 2005 – 31. IX 2005; 01. VI 2007 – 01. IX 2007 i 15. XI 2007 – 14. XII 2007. Magistrsku tezu pod nazivom «L'imaginaire ésotérique dans *Arcane 17* d'André Breton» odbranila sam 2. jula 2003. godine i time stekla diplomu DEA (Diplôme d'Études Approfondies – grade de master II); doktorsku tezu pod naslovom «L'héritage de la fin du XVIII^e siècle et des Lumières finissantes (1780-1820) dans les œuvres de Breton» pod mentorstvom profesora Žan-Žaka Tatena-Gurjea (Jean-Jacques Tatin-Gourier), sam odbranila 6. decembra 2007. godine. Diploma o stečenom naučnom stepenu doktora nauka je nostrifikovana u Ministarstvu prosvjete i nauke Crne Gore, Rješenjem o nostrifikaciji inostrane diplome, broj 05-1-211, 07. 10. 2008. godine.

Po završetku studija radila sam kao profesor francuskog jezika i književnosti i latinskog jezika u nikšićkoj gimnaziji «Stojan Cerović» od 1998. do 2002. a potom i u školi «Mileva Lajović Lalatović». Na Filozofskom fakultetu u Nikšiću zaposlena sam od 1. januara 2005. godine. Kao saradnik odnosno asistent, na Studijskom programu za francuski jezik i književnost držala sam vježbe iz više predmeta: Savremeni francuski jezik, Uvod u francusku književnost, Pregled francuske književnosti renesanse i baroka, Pregled francuske književnosti klasicizma, Pregled francuske književnosti XVIII vijeka, Pregled francuske književnosti XIX vijeka, Pregled francuske književnosti XX vijeka, Specijalni kurs iz francuske književnosti : Šarl Bodler i moderna francuska poezija i Specijalni kurs iz francuske književnosti: Marsel Prust i moderni roman. Od 2005. godine obavljala sam dužnost sekretara Studijskog programa za francuski jezik i književnost i učestvovala u izradi nastavnih planova i programa na osnovnim, specijalističkim, master i doktorskim studijama prilagođenih pravilima Bolonjske deklaracije.

U zvanje docenta za grupu predmeta iz oblasti francuske književnosti izabrana sam na Univerzitetu Crne Gore 2009. godine (odluka rektora od 24. 09. 2009.) Birana sam za predmete na Studijskom programu za francuski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu u Nikšiću: Uvod u francusku književnost, Pregled francuske književnosti renesanse i baroka, Pregled francuske književnosti XIX vijeka i Pregled francuske književnosti XX vijeka. Pored navedenih predmeta sa osnovnih studija držala sam nastavu na postdiplomskim studijama za francuski jezik i književnost iz predmeta uže struke – Teorije romana i na doktorskim studijama iz predmeta – Francuski jezik – drugi strani.

U zvanje docenta reizabrana sam 28. maja 2015. godine za predmete: Uvod u francusku književnost I, Pregled francuske književnosti renesanse i baroka, Pregled francuske književnosti XIX vijeka i Pregled francuske književnosti XX vijeka (osnovne studije) na Studijskom programu - Francuski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu u Nikšiću.

Od 2001. godine sam autor testova i član Komisije na republičkim takmičenjima iz francuskog jezika za osnovne i srednje škole u Crnoj Gori; član komisije za izradu Ispitnog kataloga za opštu maturu i Ispitnog kataloga za osnovnu školu (Francuski jezik kao prvi i drugi strani jezik i Francuski jezik koji se uči fakultativno). Aktivni učesnik u organizaciji i radu regionalnih i međunarodnih seminara i manifestacija namijenjenih za profesore francuskog jezika u Crnoj Gori (član manifestacija Dani Frankofonije na Filološkom fakultetu). Član Udruženja profesora francuskog jezika Crne Gore. Član Vijeća za magistarske studije na Filozofskom fakultetu u Nikšiću.

Promocija časopisa *Mélusine* N° XXX, *Surréalistes serbes*, (Cahiers du Centre de Recherche sur le Surréalisme, dossier réuni par Henri Béhar et Jelena Novaković avec le concours de Branko Aleksić, Éditions L'Âge d'Homme, Lausanne) u Kulturnom centru Srbije u Parizu 16. marta 2010. godine.

<https://www.parisboug.com/event/47173>

Moj rad posvećen srpskom i francuskom nadrealizmu u tom časopisu pomenut je u knjizi autora koji je član Velikog Orijenta Francuske (Patrick Lepetit, *The Esoteric Secrets of Surrealism: Origins, Magic, and Secret Societies*, INNER Traditions, Rochester, Vermont, ISBN13: 9781620551752, pp. 43 et 313. <https://centrostudimetafisici.files.wordpress.com/2018/04/surrealism-esoteric-secrets-200-221.pdf>

Član Organizacionog Odbora za međunarodni naučni skup «La mémoire et ses enjeux. Balkans – France : regards croisés », Colloque international et pluridisciplinaire en littérature, linguistique et didactique, koji je održan 29. i 30. juna 2018. godine na Filološkom fakultetu u Nikšiću.

Učestvovala u projektu uspostavljanja dvojnih diploma na Master studijama iz književnosti između Univerziteta Fransoa Rable iz Tura i Studijskog programa za Francuski jezik i književnost Filološkog fakulteta u Nikšiću. Član Nadzornog odbora koji je imao svrhu – evaluaciju sprovođenja programa. (Konvencija o uspostavljanju dvojnih diploma na Master studijama iz književnosti između Univerziteta Fransoa Rable u Turu i Univerziteta Crne Gore je potpisana februara 2016. godine.)

U okviru programa Erasmus+ programa kao gostujuća nastavnica držala sam predavanja na Univerzitetu Fransoa Rable u Turu (Francuska, 2016).

Odlukom Senata UCG imenovana sam za prodekanu za nauku i razvoj 28. marta 2019. godine. Odlukom Senata UCG imenovana sam za člana Uredivačkog odbora 18. septembra 2019. godine. Član Radne grupe zadužene za izradu uputstva za pripremu prijave na konkurs za objavljivanje nastavne literature i ostalih nekontinuiranih publikacija.

Pripremala podatke za nacionalnu anketu o istraživanju i eksperimentalnom razvoju (IR) na Filološkom fakultetu koja je pokrivala finansijsku godinu: 2017 (1.01.2017 – 31.12.2017) i 2018 (1.01.2018 – 31.12.2018), sektor visokog obrazovanja, poslovno-preduzetnički, državni i privatni-neprofitni sektor. Ministarstvo nauke Crne Gore je bilo ovlašćeno od strane Vlade Crne Gore za sprovođenje ankete o ulaznim parametrima (inputu) aktivnosti istraživanja i eksperimentalnog razvoja na državnom nivou. Potrebni podaci su se odnosili na osobe i sredstva koja su uključena u navedene aktivnosti za 2017. i 2018. godinu sa Filološkog fakulteta. Učesnik seminara o Evropskom istraživačkom prostoru (EURAXESS TOP IV PROJEKAT) – «Open EURAXESS - To strengthen the effectiveness and optimize the services of all partners in an innovative and open EURAXESS Network - EURAXESS TOP IV» održan 13. novembra 2019. godine u Rektoratu i finansiran u okviru HORIZONT 2020 programa od 05.02.2019. godine do 30.06.2021. godine.

Učešće u svim aktivnostima koje organizuje Nacionalna Erasmus+ kancelarija u Crnoj Gori (Informativni dan, održan 18. novembra 2019. godine u Rektoratu Univerziteta Crne Gore,

Monitoring Erasmus + projekata za kreditnu mobilnost, održan 3. decembra 2019. godine). Zadužena za međunarodnu saradnju u toku je realizacija značajnog broja međuinstitucionalnih ugovora sa partnerskim zemljama i projekta Jean Monnet.

Učesnik panel diskusije održane povodom zvaničnog otvaranja Regionalnog skupa posvećenog umrežavanju i obuci univerzitetskih

profesora/predstavnik univerziteta, u Petrovcu 20. novembra 2019. godine (organizatori Zavod za školstvo i Evropski Wergalend centar).

Član sam radnog tima za izradu Strategije razvoja Filološkog fakulteta u Nikšiću.

KLASIFIKACIONA BIBLIOGRAFIJA

KVANTITATIVNA OCJENA REFERENCI DO POSLEDNJEG IZBORA
(SPISAK REFERENCI DAT JE U BILTENU UNIVERZITETA BR 335, str. 30-35 OD 2. februara 2015.)

1. NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST						UKUPNI BROJ BODOVA
1.1. Monografije	1.1.1.	1.1.2.	1.1.3.	1.1.4.	1.1.5.	
Broj referenci*broj bodova				1*7		7
1.2. Radovi objavljeni u časopisima		1.2.1.	1.2.2.	1.2.3.	1.2.4.	
Broj referenci*broj bodova			5*4			20
1.3. Radovi na kongresima, simpozijumima, seminarima			1.3.1.	1.3.2.	1.3.3.	
Broj referenci*broj bodova			1*2			2
1.4. Uvodno, objavljeno plenarno predavanje				1.4.1.	1.4.2.	
Broj referenci*broj bodova						
1.5. Recenzije			1.5.1.	1.5.2.	1.5.3.	
Broj referenci*broj bodova						
UKUPNO ZA NAUČNOISTRAŽIVAČKU DJELATNOST						29
2. UMJETNIČKA DJELATNOST						
Premijerno predstavljanje	2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	2.5.	2.6.
Broj referenci/broj bodova						
UKUPNO ZA UMJETNIČKU DJELATNOST						
3. PEDAGOŠKA DJELATNOST						
3.1. Udžbenici		3.1.1.	3.1.2.	3.1.3.	3.1.4.	
Broj referenci*broj bodova		1*6	7*0,7			11
3.2. Priručnici			3.2.1.	3.2.2.	3.2.3.	
Broj referenci*broj bodova				4*1		4
3.3. Gostujući profesor				3.3.1.	3.3.2.	
Broj referenci*broj bodova						
3.4. Mentorstvo			3.4.1.	3.4.2.	3.4.3.	
Broj referenci*broj bodova					23*0,5	11,5
3.5. Kvalitet pedagoškog rada (može se koristiti ukoliko se na zvaničnim studentskim anketama najmanje tri godine uzastopno dobiju odlične ocjene za sve elemente pedagoškog rada)						5
UKUPNO ZA PEDAGOŠKU DJELATNOST						31,5
4. STRUČNA DJELATNOST						
4.1. Stručna knjiga			4.1.1.	4.1.2.		
Broj referenci*broj bodova						
4.2. Urednik ili koeditor			4.2.1.	4.2.2.	4.2.3.	
Broj referenci*broj bodova						
4.3. Stručni članak					4.3.1.	
Broj referenci*broj bodova						
4.4. Objavljeni prikazi					4.4.1.	
Broj referenci*broj bodova						
4.5. Popularno-stručni članci					4.5.1.	
Broj referenci*broj bodova						
4.6. Ostala dokumentovana stručna djelatnost					4.6.1.	
Broj referenci*broj bodova					10*1,8	18
UKUPNO ZA STRUČNU DJELATNOST						18

1. KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE NAUČNO-ISTRAŽIVAČKE I STRUČNE BIBLIOGRAFIJE

1. NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST		
Autorske naučne monografije		
M1 Monografija međunarodnog značaja	UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1. Delibašić, S. (2019) <i>La tradition métaphysique dans les œuvres d'André Breton. Le principe féminin dans Nadja (1928), Amour fou (1937) et Arcane 17 (1944)</i> [monographie], préfacé par Jean-Jacques Tatin Gourier, Presses Académiques Francophones, Berlin, ISBN: 978-3-8381-4184-8	10	10
Radovi u naučnim časopisima		

Q4 Rad u međunarodnom časopisu (ostali časopisi indeksirani na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
Q5 Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Delibašić, S. (2018), <i>Le merveilleux et le fantastique comme le foyer principal de l'imaginaire chez André Breton</i>, Studii și cercetări filologice. Seria limbi Romanice. Merveilleux. Miraculeux. Fabuleux, I (23), pp. 57-68, Editura Universității din Pitești, Faculté de Théologie, Lettres, Histoire et Arts, ISSN 1843-3979, ISSN online 2344-4851, ISSN-L 1843-3979 http://www.philologie-romane.eu/files/2615/2889/3100/Forma_finala_23.2018.pdf Casopis <i>Studii și cercetări filologice. Seria limbi Romanice</i> je indeksiran u bazama kao što su: (http://www.philologie-romane.eu/index.php/fr/affiliations/bases-de-donnees/) ERIH PLUS, SCOPUS (https://www.scopus.com/sources.uri;https://www.scopus.com/sourceid/21100407282), CEEOL, FABULA, EBSCO, INDEX COPERNICUS (ICV 2018: 117.09, https://journals.indexcopernicus.com/search/form?search=Studii%20si%20cercetari%20filologice.%20Seria%20limbi%20romanice), SCIPIO, DIRECTORY OF OPEN ACCESS JOURNALS – DOAJ, MLA INTERNATIONAL LIST OF PERIODICALS, CITEFACTOR, OPEN ACCESS LIBRARY, BIEFELD ACADEMIC SEARCH ENGINE, PUBD DESY PUBLICATION DATABASE, RESEARCHBIB JOURNAL DATABASE). Scimago Journal & Country Rank: https://www.scimagojr.com/journalrank.php?area=1200&country=Eastern%20Europe&page=7&total_size=343 Journal Scholar Metrics – Arts, Humanities, and Social Sciences: http://www.journal-scholar-metrics.infoec3.es/layout.php?id=journal&j_name=Studii+%C5%9Fi+cercetari+filologice.+Seria+limbi+romanice	4	4
2.	Delibašić, S. (2019), <i>The Fascination of André Breton for the Arithmosophic Calculation in Arcane 17 (The Number 1713 and Gérard de Nerval)</i>, International Journal of Literature and Arts, Vol. 7, No. 5, pp. 98-104, ISSN: 2331-0553 (Print), ISSN: 2331-057X (Online) DOI: 10.11648/j.ijla.20190705.12 http://www.sciencepublishinggroup.com/journal/paperinfo?journalid=502&doi=10.11648/j.ijla.20190705.12 Casopis International Journal of Literature and Arts je indeksiran u bazama kao što su: http://www.sciencepublishinggroup.com/journal/indexing?journalid=502 WorldCat, CrossRef, JournalSeek, Zeitschriftendatenbank, EZB, AcademicKeys, ResearchBib, Polish Scholarly Bibliography, Wissenschaftszentrum Berlin, Directory of Research Journals Indexing, CNKI SCHOLAR, MIAR, Universal Impact Factor, Eurasian Scientific Journal Index.	4	4
3.	Delibašić, S. (2019), <i>Arcane 17 – un tissu palimpseste</i>, Studii și cercetări filologice. Seria limbi Romanice. Écriture. Réécriture. Palimpseste. Traduction, I (26), pp. 94-107, Editura Universității din Pitești, Faculté de Théologie, Lettres, Histoire et Arts, ISSN 1843-3979, ISSN online 2344-4851, ISSN-L 1843-3979 http://www.philologie-romane.eu/files/1315/7609/6560/Forma_finala_26.2019.pdf Casopis <i>Studii și cercetări filologice. Seria limbi Romanice</i> je indeksiran u bazama kao što su: (http://www.philologie-romane.eu/index.php/fr/affiliations/bases-de-donnees/) ERIH PLUS, SCOPUS (https://www.scopus.com/sources.uri;https://www.scopus.com/sourceid/21100407282), CEEOL, FABULA, EBSCO, INDEX COPERNICUS (ICV 2018: 117.09, https://journals.indexcopernicus.com/search/form?search=Studii%20si%20cercetari%20filologice.%20Seria%20limbi%20romanice), SCIPIO, DIRECTORY OF OPEN ACCESS JOURNALS – DOAJ, MLA INTERNATIONAL LIST OF PERIODICALS, CITEFACTOR, OPEN ACCESS LIBRARY, BIEFELD ACADEMIC SEARCH ENGINE, PUBD DESY PUBLICATION DATABASE, RESEARCHBIB JOURNAL DATABASE). Scimago Journal & Country Rank: https://www.scimagojr.com/journalrank.php?area=1200&country=Eastern%20Europe&page=7&total_size=343 Journal Scholar Metrics – Arts, Humanities, and Social Sciences: http://www.journal-scholar-metrics.infoec3.es/layout.php?id=journal&j_name=Studii+%C5%9Fi+cercetari+filologice.+Seria+limbi+romanice	4	4

4.	Delibašić, S. (2019), <i>L'approche comparative - Les Annales du prêtre de Dioclée et La Chanson de Roland</i>, Folia Linguistica et Litteraria, Časopis za nauku o jeziku i književnosti, Journal of Language and Literary Studies, No. 28, pp. 65-73, Filološki fakultet, Nikšić, ISSN 2337-0955 (Online), ISSN 1800-8542 (Print) DOI: 10.31902/fl.28.2019.4 UDK 821.163.1:821.133.1"10" http://www.folia.ac.me/image/28/Delibasic.pdf Časopis Folia Linguistica et Litteraria je indeksiran u bazama kao što su: CEEOL, MLA, ESCI Clarivate Analytics, AVNUR, CrossRef i od 2019. godine u SCOPUS.	4	4
5.	Delibašić, S. (2019), <i>La Rencontre de la littérature sud-slave avec les littératures étrangères: Alberto Fortis et Charles Nodier</i>, Croatica et Slavica Iadertina, No. XV/II, pp. 517-533, Sveučilište u Zadru/Universitas studiorum Iadertina Odjel za kroatistiku i Odjel za rusistiku, ISSN 1845-6839 (Tisak), ISSN 1849-0131 (Online) https://morepress.unizd.hr/journals/csi/article/view/2987 DOI: 10.15291/csi.2987; https://doi.org/10.15291/csi.2987; UDK: 821.16:81'25 Časopis Croatica et Slavica Iadertina je indeksiran u bazama kao što su: Linguistics Abstracts (LA) i Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), CSU, EBSCO. Publikacija se objavljuje finansijskom potporom Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, Zaslade HAZU, Zadarske županije i Grada Zadra. Journal Scholar Metrics – Arts, Humanities, and Social Sciences: http://www.journal-scholar-metrics.infoec3.es/layout.php?id=journal&j_name=Croatia+et+Slavica+Iadertina	4	4
Radovi na naučnim konferencijama, učešća na izložbama, i slično			
K2 Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Delibašić, S. (2018), <i>L'Importance du principe féminin chez André Breton: Mélusine / Lilith</i>. Vernost u francuskoj i frankofonim književnostima: ljudima, idejama, formama (Fidélité dans les littératures française et francophones : aux hommes, aux idées, aux formes), Francuski jezik juče, danas i sutra: sličnosti i kontrasti (Similitudes et contrastes de la langue française d'hier, d'aujourd'hui et de demain), Francuske studije danas (Les études françaises aujourd'hui), « Govoriti, pisati, delati na francuskom » (« Dire, écrire, agir en français 3 » – DEAF3), Nasleđe, Časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu, XIV (40), pp. 175-184, FILUM, Filološko-umetnički fakultet, Kragujevac, Faculté des Lettres et des Arts, Revue de littérature, de langue, d'art et de culture, ISSN 1820-1768, 3-4 novembre 2017, Livre des résumés, p. 16. http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/nasledje/brojevi/nasledje_40.pdf Ministarstvo Republike Srbije nadležno za nauku kategorizuje Nasleđe kao „časopis međunarodnog značaja (M24), časopis koji je u oblasti društveno-humanističkih nauka označen kao Q2 i Q3 u SJR. Nasleđe je indeksirano u bazama kao što su: European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIH PLUS), Norsk senter for Forskningsdata (NSD), Clarivate Analytics Emerging sources citation Index (ESCI), Modern Language Association (MLA), Web of Science (WoS).	2	2
K4 Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Delibašić, S. (2017): Les chansons de geste et la poésie épique des Slaves du Sud. « Corps, rythmes et voix. Pour une poétique de la voix en littérature et dans d'autres pratiques de langage », FORUM APEF (Association Portugaise d'Études Françaises), Université d'Aveiro, Portugal, 19 – 21 octobre 2017, Livre des résumés, pp. 13-14. https://redila.hypotheses.org/1456 (FORUM APEF 2017) https://redila.hypotheses.org/files/2017/10/Programme-FORUM-APEF-2017.pdf (Livre des résumés, Programme)	0.5	0,5
2.	Delibašić, S. (2018): La poésie orale comme le reflet des fonctions mémorielles. « La mémoire et ses enjeux. Balkans – France: regards croisés », Colloque international et pluridisciplinaire en littérature, linguistique et didactique, Faculté de Philologie – Université du Monténégro, Nikšić, 29 – 30 juin 2018, Livre des résumés, p. 34.	0.5	0,5
Stručne monografije i knjige			
Uredivačka i recenzentska djelatnost			

R12 Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	<i>Folia Linguistica et litteraria</i> : Časopis za nauku o jeziku i književnosti, Filološki fakultet, Nikšić (ISSN 1800-8542) – 1 rad.	0.5	0.5
Ostala stručna djelatnost			
Projekti			
I8 Učešće u međunarodnom naučnom projektu		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Bilateralni projekat Crna Gora – Francuska, Convention de coopération concernant la mise en place d'un double diplôme de Master en Lettres entre l'Université François Rabelais de Tours, France et l'Université du Monténégro (Konvencija o uspostavljanju dvojnih diploma na Master studijama iz književnosti između Univerziteta Fransoa Rable u Turu, Francuska i Univerziteta Crne Gore)	4	2
2.	Koordinatorski projekat Erasmus Capacity Building in HE under KA2 action 609778-EPP-1-2019-1-ME-EPPKA2-CBHE-JP «Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro», (ReFLAME)	4	2
3.	Erasmus+ projekat Inter-institutional agreement 2019-2022 University of Ljubljana (Slovenia) and University of Montenegro, Faculty of Philology Languages, Translation, interpreting	4	3
4.	Erasmus+ projekat Inter-institutional agreement 2018-2020 (realization 2019/2020, II semester), Adam Mickiewicz University in Poznań (Poland), Faculty of Polish and Classical Philology University of Montenegro, Faculty of Philology	4	3

2. KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE PEDAGOŠKIH SPOSODNOSTI

2. PEDAGOŠKA DJELATNOST			
Udžbenici			
P2 Univerzitetski udžbenik koji se koristi kod nas		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Delibasic, S. (2011) <i>L'Héritage de la fin du XVIIIe siècle dans les œuvres d'André Breton</i> , p. 270. ISBN 978-613-1-57078-0. Izdavač: Éditions Universitaires Européennes, Sarrebruck, Allemagne.	4	4
2.	Delibašić, S. (2019) <i>La tradition métaphysique dans les œuvres d'André Breton. Le principe féminin dans Nadja (1928), Amour fou (1937) et Arcane 17 (1944)</i> , préfacé par Jean-Jacques Tatin Gourier, Presses Académiques Francophones, Berlin, ISBN: 978-3-8381-4184-8	4	4
Gostujući profesor			
P7 Gostujući profesor na inostranim univerzitetima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	U okviru ERASMUS+ programa, u periodu od 24. 04. 2017 do 28. 04. 2017. godine održala predavanja na Univerzitetu Fransoa Rable u Turu (Francuska) – Université François Rabelais à Tours (France) iz oblasti francuske književnosti na zadate teme: The heritage of final lumiers (1780-1820) in Andre Breton's works, The esthetics of the unusual, Surrealism in esoteric silage, The gothic novel, The measure of influence of black roman in surrealism, The fascination of darkness in the <i>Second manifest of surrealism</i> , <i>The Manifest of surrealism</i> and search for the ancestors of the movement, French surrealism and Yugoslavian space.	5	5
Mentorstvo			
P10 Na master studijama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	RADOJIĆIC, Milica. <i>Tipovi komike u Prustovom djelu prema kategorizaciji Anrija Bergsona</i> . Datum odbrane: 18.05.2017. Rad je prvobitno bio napisan na francuskom jeziku pa preveden.	2	2

P11 Na specijalističkim studijama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	MILAČIĆ, Iva. <i>Kategorija suvišnog čovjeka – Merso</i> . Datum odbrane: 04.07.2016.	1	1
2.	IVANOVIĆ, Danijela. <i>Margerit Diras – Ljubavnik</i> , Bol, Hirošimo, ljubavi moja. Datum odbrane: 30. 11.2016.	1	1
3.	KOPRIVICA, Ana. <i>L'Esthétique de Flaubert</i> . Datum odbrane: 28.12.2017.	1	1
4.	BOJANIĆ, Katarina. <i>Roman – Slomljena žena</i> . Datum odbrane: 12.02.2018.	1	1
5.	KOVAČEVIĆ, Vesna. <i>Reprezentativni monomanični likovi u Balzakovom djelu</i> (Čiča Gorio, Evgenija Grande, Traganje za apsolutnim, Devojka sa zlatnim očima). Datum odbrane: 24.12.2018.	1	1
6.	NIKOLIĆ, Milica. <i>Gospođa Bovari</i> . Datum odbrane: 26.09.2019.	1	1
7.	GUTIĆ, Marina. <i>Muzika u Prustovim djelima</i> . Datum odbrane: 10.10.2019.	1	1
Kvalitet nastave			
P17 Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Na osnovu anketa studenata i izvještaja prodekana za nastavu.	do 5	5

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD	9	16	33	62
2. UMJETNIČKI RAD				
3. PEDAGOŠKI RAD	12	47	27	58,5
4. STRUČNI RAD	5	15	10,5	28,5
UKUPNO	26	78	70,5	149

IZVJEŠTAJ RCENZENTA

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Na osnovu dokumentacije koju je doc. dr Spomenka Delibašić priložila uz prijavu na konkurs, koji je objavljen u dnevnom listu *Dan* 4. marta 2020. godine, za izbor u akademsko zvanje za oblast Romanistika – Francuska književnost, u pogledu stepena obrazovanja može se konstatovati da kandidatkinja ispunjava uslove. Nakon završenih studija francuskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu, master rad i doktorska teza, odbranjeni na Univerzitetu u Turu, iz oblasti su francuske književnosti. Stoga utvrđujemo da kandidat ispunjava uslove propisane Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i Mjerilima za izbor u akademska i naučna zvanja.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG RADA

Naučno-istraživački rad doc. dr Spomenke Delibašić dosljedno je vezan za literarnu tradiciju ezoterije, mistike i fantastike u literaturi. Zato su odabrani tekstovi iz perioda srednjeg vijeka, poznog XVIII vijeka i nadrealizma. U periodu od posljednjeg izbora, bibliografija radova je obogaćena komparativnim istraživanjima. Posebno ćemo se osvrnuti na tri značajne publikacije.

1. Rad „Le merveilleux et le fantastique comme le foyer principal de l'imaginaire chez André Breton” objavljen u međunarodnom časopisu *Studii și cercetări filologice*, nastavak je istraživanja posvećenih kategorijama čudesnog i fantastičnog. Andre Breton, šef nadrealističke grupe, centralna je ličnost istraživanja doc. dr Spomenke Delibašić. Ovaj rad prati konceptualizaciju pojmova *čudesno*, a hronološki kasnije i *fantastično*, u tekstovima autora nadrealističke grupe. Naročito je važno transformisanje ovih pojmova kod Bretona u estetičke kategorije. Spomenka Delibašić ih tretira kao glavno središte

Bretonove poetike kojima se autor oslobađa ideoloških stega ali i tradicionalnih književnih oblika.

2. Komparativni rad „L'approche comparative - *Les Annales du prêtre de Dioclée et La Chanson de Roland*” istražuje analogije i uticaje između dva temeljna teksta srednjovjekovne književnosti. Ep *Pjesma o Rolandu* i *Ljetopis popa Dukljanina* prate se komparativno na osnovu tri nivoa imagološke konstrukcije Danijel-Anrija Pažoa (Daniel – Henri Pageaux), izloženih u *Opštoj i komparativnoj književnosti*. Trijadni sistem, čiji su prvi nivo faktualna, materijalna znanja, drugi kontakti, i treći transkripcija, autorki daje alate za novo čitanje analogija između dva teksta. Upoznata sa ranijim komparativnim radovima vizantologa i medievista (A. Gregoar, N. Banašević), doc. dr Spomenka Delibašić u radu ne samo da pokazuje značaj slike kralja Vladimira kod Južnih Slovena, već za ovaj rad još važnije, transpoziciju te slike u drugim kulturama. Upravo u tom stvaranju drugosti u raznim kulturama autorka vidi potencijal kreativne snage kultura u dijalogu.
3. Nastavak komparativnih radove Spomenke Delibašić je evidentan u radu „La Rencontre de la littérature sud-slave avec les littératures étrangères: Alberto Fortis et Charles Nodier”. Predstavljanje Drugog u komparativnoj analizi ima za temu dva autora koja su poznavala i predstavljala južnoslovenske motive i teme zapadnoevropskoj javnosti. Posebno mjesto u kulturnoj transmisiji ima prevod *Hasanaginice* na francuski jezik pa je i autorkina pažnja usmjerena na recepciju i verzije prevoda „tužne balade o plemenitoj supruzi Hasan-age”, prema riječima Alberta Fortisa. Centralni dio rada predstavlja angažman Šarla Nodijea, koji je među brojnim, uglavnom proznim prevodima ove pjesme na francuski, preveo *Hasanaginicu* u stihu. Doc. dr Spomenka Delibašić otkriva značajne radove velikog filologa Nodijea o prevođenju ove pjesme, o porijeklu epske poezije i o situiranju književnosti Južnih Slovena u evropskim okvirima.

Izdvojena tri rada, uz monografiju objavljenu kod stranog izdavača, učešće na konferencijama, naročito učešće u međunarodnim naučnim projektima, evidentno dokazuju kontinuiran i svestran naučnoistraživački rad iz oblasti francuske književnosti.

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Na konkurs za izbor u akademsko zvanje (oblast Romanistika – Francuska književnost) na Filološkom fakultetu koji je objavljen 04. III 2020. godine, prijavila se dr Spomenka Delibašić, docent na pomenutom fakultetu. Uvidom u prispelu dokumentaciju, ustanovila sam da se radi o jedinom kandidatu koji poseduje odgovarajući stepen obrazovanja, kao i da ispunjava sve tražene uslove u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i važećim Mjerilima za izbor u akademska i naučna zvanja. Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore br: 03-21/4-1, od 4. VI 2020. godine, imenovana sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izveštaja za izbor u akademsko zvanje za oblast Romanistika – Francuska književnost. Posle studija na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu, dr Spomenka Delibašić se usavršavala u Francuskoj kao stipendista francuske vlade duži niz godina. Magistrsku tezu pod nazivom «L'imaginaire ésotérique dans *Arcane 17* d'André Breton» odbranila je na Univerzitetu «François Rabelais» u Tours (Université François Rabelais – U. F. R. de LETTRES, Tours) 2003. godine i doktorsku disertaciju pod naslovom «L'héritage de la fin du XVIII^e siècle et des Lumières finissants (1780-1820) dans les œuvres de Breton» na istom fakultetu 2007. godine.

Na Filozofskom fakultetu radi od 2005. godine, kao saradnik i zatim asistent, dok je u zvanje docenta izabrana 24. IX 2009. godine (Odluka br. 01-1838, objavljena u Biltenu UCG br. 246), reizabrana je u isto zvanje 28. V 2015. (Odluka br. 08-1434, objavljena u Biltenu UCG br. 349).

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST

Do sada je objavila dve monografije međunarodnog značaja kao samostalni autor koje su štampale A.N.R.T., Université de Lille i Presses Académiques Francophones iz Berlina, dve knjige studentskog karaktera i jedan univerzitetski udžbenik u izdanju izdavačke kuće Éditions Universitaires Européennes (Evropska Univerzitetska Izdavanja) iz Zarbriken (Sarrebruck, Allemagne), inače specijalizovane za naučne radove i objavljivanje drugih univerzitetskih radova, preko 15 naučnoistraživačkih radova u međunarodnim časopisima i zbornicima, od kojih treba izdvojiti rad publikovan u referentnom časopisu *Mélusine*, izdavača L'Âge d'Homme, Lausanne, učestvovala je na preko 30 međunarodnih i domaćih skupova, kongresa i seminara.

Od poslednjeg izbora (2015) kandidatkinja je objavila monografiju (izdavač: Presses Académiques Francophones iz Berlina) za koju je predgovor napisao profesor Jean-Jacques Tatin-Gourier, šest samostalnih naučnih radova u međunarodnim časopisima od kojih su dva rada (SCOPUS, ERIH PLUS, Index Copernicus (ICV 2018: 117,09; SJR 2019: 0,1)) objavljena u časopisima indeksiranim na Scopusovoj listi a na SCImago listi se svrstavaju u četvrti kvartal Q4 (Journal Scholar Metrics – Q4), jedan rad indeksiran na WoS, Scopusovoj i ESCI listi, jedan rad kategorizovan kao M24 (časopis međunarodnog značaja) indeksiran na WoS ESCI listi (ERIH PLUS) i jedan rad koji se na Journal Scholar Metrics svrstava u Q4.

Među radovima u kojima kandidatkinja pokazala svoju sposobnost naučne analize i sinteze u analizi književnih fenomena izdvojili bismo sledeće radove:

1. "L'IMPORTANCE DU PRINCIPE FÉMININ CHEZ ANDRÉ BRETON : MÉLUSINE / LILITH"

Interesovanje za okultno i hermetizam ispoljava se vrlo rano kod Bretona koji u ezoterizmu vidi mogućnost povezivanja sanjarenja i pesničke inspiracije; to je ujedno i perspektiva u kojoj pojavljivanje ljudskog nesvesnog ima mnogo oblika. Breton se stoga okreće ezoteričnoj tradiciji i pokušava da vrati „ženski sistem sveta“ kako bi opravdao pobunu u književnosti. U ovom radu se autor bavi delima *Nada* i *Arcane 17* koje imaju za temu ženske figure koje su tradicionalno zabranjene ženske figure u legendama i iz judeo-hrišćanske ili srednjovekovne tradicije sa namerom da pokaže kako Breton koristi elemente arhaični mitovi za stvaranje novih likova – u ovom slučaju likovima Meluzine i Lilit koje sažimaju nekoliko ženskih aspekata. Kako autor analizira i prikazuje, prizivanje ženskih figura i ispitivanje mitskih motiva koji su implicitno prisutni u *Nadji* i *Arcane 17* kombinuje da bi se stvorila nova vizija sveta Bretona - feminizacija njenog univerzuma, spasonosna snaga ženskog

Doc. dr Spomenka Delibašić je prepoznata u naučnoj javnosti radovima posvećenim nadrealizmu i izvorima nadrealizma. Između dva izbora u zvanje, kandidatkinja je značajno proširila domen istraživanja ka komparativnim analizama. Od poslednjeg izbora doc. dr Delibašić je objavila šest samostalnih naučnih radova u međunarodnim časopisima od kojih su dva rada (SCOPUS, ERIH PLUS, Index Copernicus objavljena u časopisima indeksiranim na Scopusovoj listi a na SCImago listi se svrstavaju u četvrti kvartal Q4 (Journal Scholar Metrics – Q4), jedan rad indeksiran je na WoS, Scopusovoj i ESCI listi, jedan rad kategorizovan kao M24 (časopis međunarodnog značaja) indeksiran na WoS i ESCI listi (ERIH PLUS) i jedan rad koji se na Journal Scholar Metrics svrstava se u Q4.

OCJENA STRUČNOG RADA

Stručni rad doc. dr Spomenke Delibašić rezultat je dugogodišnjeg rada na promociji francuskog jezika, kao član Komisije na republičkim takmičenjima iz francuskog jezika za osnovne i srednje škole u Crnoj Gori, član je Komisije za izradu Ispitnog kataloga za opštu maturu i Ispitnog kataloga za osnovnu školu.

Doc. dr Spomenka Delibašić prodekan je za nauku i razvoj na Filološkom fakultetu i član Uredivačkog odbora Univerziteta Crne Gore. Brojni poslovi na kojima je angažovana na Filološkom fakultetu pokazuju posvećenost, odanost i stručnost.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Autorka univerzitetskih udžbenika, mentor na master i specijalističkim studijama, sa odličnom ocjenom na anketama studenata, doc. dr Spomenka Delibašić je predavač bogatog iskustva. Savjesna i posvećena pedagoškom poslu, dr Delibašić je omiljena među studentima i kolegama.

Na osnovu svega prethodno rečenog, zaključuje se da doc. dr Spomenka Delibašić ispunjava uslove za izbor u zvanje.

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO ISTRAŽIVAČKI RAD	9	16	33	62
3. PEDAGOŠKI RAD	12	47	27	58,5
4. STRUČNI RAD	5	15	10,5	28,5
UKUPNO	26	78	70,5	149

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu priložene dokumentacije, a u skladu sa Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja, može se zaključiti da kandidatkinja doc. dr Spomenka Delibašić zadovoljava kriterijum od najmanje 15 bodova u naučnoistraživačkoj aktivnosti od poslednjeg izbora u zvanje. Naime, bibliografija sadži 33 boda poslije izbora. Publikacije i radovi objavljeni u međunarodnim časopisima, originalnost naučnoistraživačkog rada u oblasti francuske književnosti, brojni stručni i pedagoški angažmani dokazuju ozbiljan i predan rad. Sa sviješću da bibliografija ne sadrži radove kategorija Q1 - Q4, a na osnovu ispunjenog uslova o dvostruko većem broju bodova ostvarenih u izbornom periodu, predlažem da se doc. dr Spomenka Delibašić izabere u **zvanje vanrednog profesora** za oblast Romanistika – Francuska književnost.

RECENZENT

Prof. dr Marjana Đukić
Filološki fakultet
Univerzitet Crne Gore

principa, trijumf „iracionalnog“ ženskog roda. Sve ženske figure koje autorka rada prikazala u svojoj analizi (Meluzina, Balkis, Isis, Jelena od Troje, Melisanda, kraljica od Sabe, Lilit) podstiču na prepisivanje mita i stvaranje nove koncepcije sveta koja bi trebalo da postavi nove osnove će se obnoviti nove baze. Kako tvrdi autor, Breton tako uvodi mogućnost trijumfa „iracionalnog“ ženskog roda i predstavlja novu viziju sveta u kojoj su žene na kraju sposobne za revolucionarne akcije i promene. Rad je koncizan, napisan lepim jezikom.

2. "ARCANES 17 – UN TISSU PALIMPSESTE"

Nastavljajući svoja istraživanja o nadrealizmu, u naučnom radu "Arcanes 17 – Un tissu palimpseste", autor rada se interesuje za niz formalnih pitanja o nadrealističkoj tekstualnoj formi i elementima koji definišu nadrealistički tekst. Za samo delo se inače i postavlja pitanje statusa teksta, kao i drugih intertekstualnih veza. Tekst "Arcanes 17" formuliše niz problema koje je autor predstavio, sa naglaskom na prisustvo i značaj intertekstualnosti u nadrealizmu – dat je pregled različitih tumačenja intertekstualnosti u nadrealizmu (Damier, Lamy, Eco, Riffaterre, Reverseau). Nastojeći da istraži intertekstualnost u "Arcanes 17", prikazala je kako Breton u nadrealističkom prostoru uzima elemente arhaičnih mitova kako bi nove mogućnosti postavljanja jednog novog, kolektivnog, imaginarnog sveta, odnosno stvaranja kolektivnog mita. Prikazano je Bretonovo nastojanje da se izraz oslobodi ideoloških okova kako bi umetnički izraz predstavljao samu suštinu života. Pojam kolektivnog mita omogućava Bretonu da predstavi moć ličnog stvaranja i novu umetničku viziju u kojoj je umetnik u mogućnosti da vrši neophodno revolucionarno delovanje neophodno za ljudsko razumevanje.

Rad je precizan, strukturiran i ima jasnu nit razvijanja analize i sinteze. Odabir slika koje čine sastavni deo rada doprinose razumevanju samog rada.

3. LE MERVEILLEUX ET LE FANTASTIQUE COMME LE FOYER PRINCIPAL DE L'IMAGINAIRE CHEZ ANDRÉ BRETON

Autorka u ovom tekstu nastoji da prikaže značaj i mesto čudesnog i fantastičnog u Bretonovom imaginarnom svetu. Dajući sažet hronološki i sadržajni pregled, prikazuje kako su dvadesetih godina XX veka, nadrealisti pribegavali fantastici kao novom središtu interesovanja. Breton je otvorio široko polje istraživanja u književnosti koncepta čudesnog i fantastičnog, o njihovoj moći inspiracije pokušavajući da proširi granice stvarnosti, uključujući i moć snova. Breton se ovim odnosom bavio u mnogim svojim radovima u kojima je naglasio povezanost fantastičnog sa stvarnim svetom i ono predstavlja za Bretona latentno izražavanje sadržaje jedne vremenske epohe. Kako autorak prikazuje u svom radu, Breton nikada nije prestao da se interesuje za čudesno i fantastično : za njega ono predstavlja izvor znanja, lepote i znak nadrealnosti. Na to se nadovezuje fantastika i Breton je u svojim radovima posvećenim fantastici skretao pažnju na razvoj engleskog gotskog romana kraja 18. veka. Kako je prikazano u radu, evokacija ovog žanra roman, koja je sažeto predstavljena, omogućava jasno ocrtanje kontura fantastičnog koji na neki način postaje vanvremenski. U čudesnom i fantastičnom, kako vidimo u radu, Breton i nadrealisti otkrivaju suštinski odgovor na ljudsku anksioznost; njihov glavni fokus jeste obnova mašte. Po autoru, nadrealisti koji žele da se oslobode ideoloških okova i da umetnički izraz učine samom supstancom života, u estetici čudesnog i fantastičnog vide mogućnost uključivanja sna i pesničke inspiracije dajući tako mogućnost nesvesnom da se izrazi u različite oblike.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Kandidatkinja Delibašić je od 2005. godine zaposlena na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, na kome je, najpre kao saradnik a potom asistent, izvodila vežbe iz više predmeta na Studijskom programu za Francuski jezik i književnost. Njena pedagoška aktivnost se ogleda u izradi novih nastavnih planova i programa na osnovnim, specijalističkim, master i doktorskim studijama, prilagođenim pravilima Bolonjske deklaracije.

U zvanju docenta za grupu predmeta iz oblasti francuske književnosti od 2009. i 2015. godine, predaje više predmeta kako na osnovnim tako i na postdiplomskim i doktorskim studijama. Od 2001. godine je angažovana kao saradnik Ispitnog centra Crne Gore. Dugogodišnji je autor testova i član Komisije na državnim takmičenjima iz francuskog jezika za osnovne i srednje škole u Crnoj Gori kao i član komisije za izradu Ispitnog kataloga za opštu maturu i Ispitnog kataloga za osnovnu školu (Francuski jezik kao prvi i drugi strani jezik i Francuski jezik koji se uči fakultativno). Aktivno učestvuje u organizaciji međunarodnih naučnih skupova održanih na

Filološkom fakultetu u Nikšiću i radu regionalnih i međunarodnih seminara i manifestacija namenjenih za profesore francuskog jezika u Crnoj Gori (*La mémoire et ses enjeux. Balkans – France : regards croisés*, Dani Frankofonije, seminari, manifestacije i aktivnosti *Udruženje profesora francuskog jezika Crne Gore*).

Učestvovala je u projektu uspostavljanja dvojnih diploma na Master studijama iz književnosti Univerziteta François Rabelais iz Tura i Studijskog programa za Francuski jezik i književnost Filološkog fakulteta u Nikšiću kao član Nadzornog odbora zadužen za evaluaciju sprovođenja programa.

U okviru programa Erasmus+ programa držala je kurseve na Univerzitetu François Rabelais u Turi (Francuska, 2016).

Izuzetno je angažovana u radu Univerziteta i Filološkog fakulteta kao prodekan za nauku i razvoj i za međunarodnu saradnju, član Uredivačkog odbora UCG, član radnog tima za izradu *Strategije razvoja Filološkog fakulteta* u Nikšiću.

Aktivno učestvuje u svim aktivnostima koje organizuje Nacionalna Erasmus+ kancelarija u Crnoj Gori (nacionalna anketa Ministarstva nauke Crne Gore o istraživanju i eksperimentalnom razvoju za 2017. i 2018. godinu (IR), seminar o Evropskom istraživačkom prostoru (EURAXESS TOP IV PROJEKAT), panel diskusija u organizaciji Zavoda za školstvo i Evropskog Wergalend centra).

Takođe, treba napomenuti veliki doprinos kandidatkinje u oblasti međunarodne saradnje: učesće u međunarodnim naučnim projektima (ReFLAME, bilateralni projekat Crna Gora – Francuska, Convention de coopération concernant la mise en place d'un double diplôme de Master en Lettres – Université François Rabelais de Tours (France), realizacija značajnog broja međuinstitucionalnih ugovora sa partnerskim zemljama u okviru Erasmus+ programa: Inter-institutional agreement 2019-2022 – University of Ljubljana (Slovenia), Inter-institutional agreement 2018-2020 – Adam Mickiewicz University in Poznań (Poland), Inter-institutional agreement 2020-2022, Comenius University in Bratislava (Slovak Republic).

U prilog oceni o visokoj pedagoškoj osposobljenosti i posvećenosti unapređenja nastavnog procesa govore studentske ankete i značajan broj kandidata koji je biraju za mentora na postdiplomskim i diplomskim studijama.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO ISTRAŽIVAČKI RAD	9	16	33	62
3. PEDAGOŠKI RAD	12	47	27	58,5
4. STRUČNI RAD	5	15	10,5	28,5
UKUPNO	26	78	70,5	149

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Dr Spomenka Delibašić je sposoban naučni radnik, cenjeni romanista kako u zemlji tako i van matične zemlje. Njeni radovi se odlikuju negovanim književnim stilom. Širina njenih interesovanja, kao uže naučno tako i interdisciplinarno, zasluhuje pažnju i poštovanje. Francuski jezik u njenim naučnim radovima je dostojan svake pohvale. Radovi su strukturirani, imaju jasnu nit analize i sinteze.

Kroz svoj pedagoško-naučni i stručni rad, promovise francusku književnost i jezik, ali i njiževnost drugih naroda. Celokupne njene aktivnosti svedoče o raznovrsnom pedagoškom angažovanju kandidata koji je pokazao veliki stepen stručnosti, angažovanosti i svestranosti. Njeni rezultati to i pokazuju.

Na osnovu svega, smatram da dr Spomenka Delibašić zasluhuje da bude izabrana u zvanje **VANREDNOG PROFESORA**, što činim sa posebnim zadovoljstvom.

RECENZENT
Prof.dr Katarina Melić
Beograd

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Na sjednici Senata Univerziteta Crne Gore, održanoj 04. 06. 2020. godine, imenovana sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast Romanistika – Francuska književnost. Na konkurs objavljen u dnevnom listu «Dan» od 04. 03. 2020. godine za izbor u akademsko zvanje za oblast Romanistika – Francuska književnost, na Filološkom fakultetu, prijavila se jedna kandidatkinja dr Spomenka Delibašić.

Iz priložene dokumentacije se vidi da je dr Spomenka Delibašić diplomirala na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu na smjeru za francuski jezik i književnost. Kao stipendista francuske vlade (BGF – Boursier du Gouvernement Français) upisuje postdiplomske studije na Univerzitetu «François Rabelais» (Université François Rabelais – U. F. R. de LETTRES, Tours, France) gdje je 2003. godine odbranila magistarsku tezu pod nazivom «L'imaginaire ésotérique dans *Arcane 17* d'André Breton» i 2007. godine doktorsku disertaciju pod naslovom «L'héritage de la fin du XVIII^e siècle et des Lumières finissants (1780-1820) dans les œuvres de Breton» kod profesora Žan-Žaka Taten-Gurjea (Jean-Jacques Tatin-Gourier).

Od 1. januara 2005. godine je zaposlena na Filozofskom fakultetu, najprije kao saradnik a potom i asistent na Studijskom programu za francuski jezik i književnost, dok je je u zvanje docenta za grupu predmeta iz oblasti francuske književnosti izabrana 24. IX 2009. godine i reizabrana 28. V 2015. godine.

Na osnovu pregleda konkursne dokumentacije konstatujem da u pogledu stepena obrazovanja dr Spomenka Delibašić ispunjava sve tražene uslove u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i važećim Mjerilima za izbor u akademska i naučna zvanja.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST

Priložena biobibliografija ukazuje na kvalitetnu i obimnu naučno-istraživačku djelatnost, na temeljnu posvećenost kandidatkinje u naučno-istraživačkom postupku i kompetentnost u obradi književnih tema koje obrađuje. Kandidatkinja ima objavljen veći broj radova: samostalni je autor dvije monografije izdate od strane prestižnih međunarodnih izdavača (A.N.R.T., Université de Lille i Presses Académiques Francophones iz Berlina), dvije knjige studijskog karaktera i jedan univerzitetski udžbenik koji je izdao renomirani međunarodni izdavač specijalizovan za naučne i druge univerzitetske radove – Éditions Universitaires Européennes, Sarrebruck, Allemagne (Evropska Univerzitetska Izdanja, Zarbriken, Njemačka), preko 15 naučnoistraživačkih radova u međunarodnim časopisima i zbornicima, od kojih treba izdvojiti rad u referentnom časopisu *Mélusine* (izdavač: L'Âge d'Homme, Lausanne) koji je publikovan u saradnji sa Istraživačkim centrom nadrealizma (Le Centre de recherches sur le Surréalisme) osnovanim na Sorboni – Pariz III (L'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III), učestvovala je na preko 30 međunarodnih i domaćih skupova i seminara. U periodu od posljednjeg izbora (2015) kandidatkinja je objavila monografiju (izdavač: Presses Académiques Francophones iz Berlina) za koju je predgovor napisao profesor Jean-Jacques Tatin-Gourier, doktor honoris causa Univerziteta Crne Gore, šest samostalnih naučnih radova u časopisima indeksiranim u referentnim međunarodnim bazama podataka od kojih su dva rada (SCOPUS, ERIH PLUS, Index Copernicus (ICV 2018: 117,09; SJR 2019: 0,1)) objavljena u časopisima indeksiranim na Scopusovoj listi a na SCImago listi se svrstavaju u četvrti kvartal Q4 (Journal Scholar Metrics – Q4), jedan rad indeksiran na WoS, Scopusovoj i ESCI listi, jedan rad kategorizovan kao M24 (časopis međunarodnog značaja) indeksiran na WoS i ESCI listi (ERIH PLUS) i jedan rad indeksiran na Journal Scholar Metrics kao Q4.

U skladu sa pravilima recenzentskog izvještaja, izdvojiću tri rada dr Spomenke Delibašić za koje mislim da zavređuju posebnu pažnju. Monografija: Delibašić, S. (2019) *La tradition métaphysique dans les œuvres d'André Breton. Le principe féminin dans Nadja* (1928), *Amour fou* (1937) et *Arcane 17* (1944) [monographie], préfacé par Jean-Jacques Tatin Gourier, Presses Académiques Francophones, Berlin, ISBN: 978-3-8381-4184-8 predstavlja nastavak proučavanja i detaljnu analizu značajnog pravca u francuskoj i svjetskoj književnosti XX vijeka – nadrealizma. Ova monografija pokazuje dva centralna polja proučavanja nadrealizma:

metafizičku tradiciju i njene mnogoznačne uticaje, prvenstveno ezoterijske implikacije na djela Andre Bretona, sa jedne strane i, sa druge, prisustvo ženskog principa u romanima *Nadja* (Nadja, 1928), *Luda ljubav* (L'Amour fou) i *Tajna 17* (Arcane 17). Argumentovano proučavanje književnih, filozofskih i kulturnih referenci prisutnih u Bretonovom opusu podrazumijeva široko poznavanje francuske moderne književnosti XIX i XX vijeka, vijeka Prosvjetiteljstva kao i srednjovjekovno nasleđe – tradicionalne i glavne ličnosti ezoterije – Mélusine, Isis, Lilith. Kandidatkinja, na veoma naučno dokumentovan način ukazuje na suptilne veze koje djeluju na različitim nivoima nadrealističke ekspresije u Bretonovim tekstovima *Nadja*, *Luda ljubav* i *Tajna 17*. Pomenuću najbitnije: nivo filozofskih pretpostavki, nivo estetskog koji je snažno obilježen okultnim i neuobičajenim i nivo aritmosofije. U predgovoru monografije profesor Taten-Gurje, između ostalog, ističe da se primjenom jednog veoma originalnog naučno-istraživačkog pristupa kakav sprovodi dr Spomenka Delibašić može očekivati bolje sagledavanje nedovoljno proučene oblasti nadrealizma i doprinijeti upoznavanju šire inostrane javnosti o rezultatima istraživanja.

Rad: Delibašić, S. (2019), *L'approche comparative - Les Annales du prêtre de Djoclée et La Chanson de Roland*, Folia Linguistica et Litteraria, Časopis za nauku o jeziku i književnosti, Journal of Language and Literary Studies, No. 28, pp. 65-73, Filološki fakultet, Nikšić, ISSN 2337-0955 (Online), ISSN 1800-8542 (Print) – predstavlja komparativnu analizu dva teksta *Ljetopis popa Dukljanina* (Les Annales du prêtre de Djoclée), najstariji južnoslovenski tekst velike istorijske vrijednosti i *Pjesme o Rolandu* (La Chanson de Roland). Koristeći komparativna i interkulturalna proučavanja, autorka uzima u obzir razlike, određene aspekte srodstva između djela, «veze analogije» po riječima Klod Pišoa i Andre-Mišel Rusoa (Claude Pichois et André-Michel Rousseau), određene modalitete usmenog prenošenja kako bi se uhvatila puna dimenzija istorijske i kulturne interakcije. Poznavanje različitih aspekata i složenost druge kulture omogućava da se u «drugosti» vidi veliki potencijal stvaralačke snage i vode ka sticanju i prisvajanju kulture u akciji i u dijalogu – zaključuje autorka.

Delibašić, S. (2019), *La Rencontre de la littérature sud-slave avec les littératures étrangères: Alberto Fortis et Charles Nodier*, Croatica et Slavica Iadertina, No. XV/II, pp. 517-533, Sveučilište u Zadru/Universitas studiorum Iadertina Odjel za kroatistiku i Odjel za rusistiku, ISSN 1845-6839 (Tisak), ISSN 1849-0131 (Online). Rad naslovljen «Susret južnoslovenske književnosti sa stranim književnostima: Alberto Fortis i Šarl Nodje» obrađuje uticaje zapadnih književnosti na književnost Južnih Slovena, te način prenosu i širenja narodnih pjesama u oba smjera. Koristeći imagoški i interkulturalni pristup sa osvrtom na radove Danijel-Anrija Pažoa i Hans-Jirgena Lizebrinka (Daniel-Henri Pageaux, Hans-Jürgen Lüsebrink) kandidatkinja ispituje funkcije drugosti, prikaz drugog, *alter et alius*, dajući pritom prvenstvo analizi tekstova čuvenog italijanskog putopisca Alberta Fortisa (*Put po Dalmaciji*, (*Viaggio in Dalmazia / Le Voyage en Dalmatie*); *Ogled zapažanja o ostrvima Cresu i Lošnju* (*Il Saggio d'Osservazioni sopra l'isola di Cherso ed Osero*) Les Observations sur l'île de Cherso et d'Ossero) i francuskog pjesnika romantizma i jednog od urednika «Telegrafa Ilirskih provincija» Šarla Nodjea. U radu autorka ukazuje koliko je usmeno prenošenje francuskog pjesničkog materijala na područje Južnih Slovena bilo veoma značajno i kao primjer uticaja i razmjene navodi temu Rolanda i «Hasanaginice» («Tužna balada plemenite supruge Asan-age»), prvog teksta književnosti s istočne obale Jadrana prevedene na francuski. Pozivajući se na referentne izvore analiza je pokazala kako su gore spomenuta djela probudila interes evropskih kulturnih krugova za narodnu poeziju Južnih Slovena pri čemu autorka na poseban način ističe ulogu Getea i Nodjea. Ističući valorizaciju poezije balkanskih naroda u Njemačkoj i Francuskoj, a zatim i u drugim evropskim zemljama autorka zaključuje da visoka poetska vrijednost narodnih pjesama na ovom području juga obilježava u zapadnoj književnosti paralelni razvoj i uzajamnu potporu. Napisan solidnim naučnim diskursom u radu se pominju i doprinosi čuvenih «fortisologa» – profesora Žarka Muljačića (*Putovanja Alberta Fortisa po Hrvatskoj i Sloveniji i Fortisološke studije*), Josipa Bratulića i Nina Raspudića (*Jadranski (polu)orijentalizam. Prikazi Hrvata u talijanskoj književnosti*).

Dr Spomenka Delibašić piše njegovim francuskim jezikom, njene analize književnog teksta su naučno utemeljene što potvrđuju i radovi koji se nalaze na platformi Web of Science (WoS), Clarivate Analytics-a, u citatnoj bazi Scopusa, na Google Scholar listi i DOAJ. Iz navedenog se jasno može zaključiti da je naučno-istraživački rad kandidatkinje dr Spomenke Delibašić afirmisan ne samo u okviru domaće već i međunarodne akademske zajednice i da u potpunosti ispunjava formalne i suštinske uslove za izbor u zvanje.

Kandidatkinja dr Spomenka Delibašić ima bogato pedagoško iskustvo, najprije kao profesor u gimnaziji, zatim kao saradnik a potom asistent na Studijskom programu za Francuski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu gdje je držala vježbe i kurseve iz velikog broja predmeta. Od 2005. godine je sekretar Studijskog programa za francuski jezik i književnost i učesnik u izradi nastavnih planova i programa na osnovnim, specijalističkim, master i doktorskim studijama, prilagođenim pravilima Bolonjske deklaracije.

Kao docent za grupu predmeta iz oblasti francuske književnosti od 2009. i 2015. godine, predaje više predmeta kako na osnovnim tako i na postdiplomskim i doktorskim studijama. Dugogodišnji je autor testova, član Komisije na državnim takmičenjima iz francuskog jezika za osnovne i srednje škole u Crnoj Gori i član Komisije za izradu *Ispitnog kataloga za opštu maturu i Ispitnog kataloga za osnovnu školu (Francuski jezik kao prvi i drugi strani jezik i Francuski jezik koji se uči fakultativno)*. Kao član *Udruženja profesora francuskog jezika Crne Gore*, dr Spomenka Delibašić svojim učešćem doprinosi kvalitetnom organizovanju seminara i manifestacija namijenjenih za profesore francuskog jezika u Crnoj Gori. Učestvovala je u organizaciji i radu regionalnih i međunarodnih naučnih skupova održanih na Filološkom fakultetu u Nikšiću (*La mémoire et ses enjeux. Balkans – France : regards croisés*, Dani Frankonije, seminari, manifestacije i aktivnosti u organizaciji matičnog Studijskog programa). Učestvovala je u projektu uspostavljanja dvojnih diploma na Master studijama iz književnosti Univerziteta Fransa Rable iz Tura i Studijskog programa za Francuski jezik i književnost Filološkog fakulteta u Nikšiću.

U okviru Erasmus+ programa mobilnosti držala je predavanja na Univerzitetu Fransa Rable u Turi (Francuska, 2016).

Kao prodekan za nauku i razvoj i za međunarodnu saradnju aktivno učestvuje u svim aktivnostima koje organizuje Nacionalna Erasmus+ kancelarija u Crnoj Gori, promoviše i implementira uspostavljanje međunarodne saradnje kroz učešće u međunarodnim naučnim projektima (ReFLAME), kroz bilateralne sporazume (Convention de coopération concernant la mise en place d'un double diplôme de Master en Lettres entre l'Université François Rabelais de Tours, France et l'Université du Monténégro), kroz realizaciju značajnog broja međuinstitucionalnih ugovora sa partnerskim zemljama (Inter-institutional agreement 2019-2022 – University of Ljubljana (Slovenia), Inter-institutional agreement 2018-2020 – Adam Mickiewicz University in Poznań (Poland), Inter-institutional agreement 2020-2022, Comenius University in Bratislava (Slovak Republic) i kroz realizaciju više projekata i programa koji se odnose na međunarodnu mobilnost dolaznih i odlaznih studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja (Erasmus+, CEEPUS, DAAD).

Član je Urediivačkog odbora UCG i radnog tima za izradu *Strategije razvoja Filološkog fakulteta* u Nikšiću.

Tokom godina rada u nastavi dr Spomenka Delibašić se dokazala kao vrstan predavač i dobar pedagog, o čemu svjedoči značajan broj uspješno odbranih specijalističkih radova, značajan broj kandidata koji je biraju za mentora. Visok kvalitet pedagoškog rada kandidatkinje potvrđuje i najviša ocjena na studentskom anketiranju.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO ISTRAŽIVAČKI RAD	9	16	33	62
3. PEDAGOŠKI RAD	12	47	27	58,5
4. STRUČNI RAD	5	15	10,5	28,5
UKUPNO	26	78	70,5	149

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

U skladu sa Mjerilima za izbor u zvanje, i imajući u vidu ostvarene rezultate i kvalitet naučnog rada dr Spomenke Delibašić, naučno-

istraživačke, pedagoške i stručne reference, mišljenja sam da dr Spomenka Delibašić ispunjava zahtjeve za izbor u akademsko i naučna zvanja. Vrijednost, kvalitet i obim njenog pedagoškog rada, kao i naučnoistraživački, stručni rad i rad u međunarodnoj saradnji su na visokom nivou, afirmisani u okviru domaće i međunarodne akademске zajednice i ispunjavaju uslov za zvanje vanredni profesor. Stoga, sa posebnim zadovoljstvom, predlažem Vijeću Filološkog fakulteta i Senatu Univerziteta Crne Gore da dr Spomenka Delibašić bude izabrana u akademsko zvanje vanrednog profesora na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore za oblast Romanistika – Francuska književnost.

RECENZENT

Prof.dr Aleksandra Banjević
Podgorica

REFERAT

Za izbor u akademsko zvanje (za grupu predmeta Engleska književnost 5 – književnost 19. vijeka, Engleska književnost 6 – književnost 20. vijeka, Britanska i američka civilizacija 5, Savremene tendencije u engleskoj književnosti 2 / za oblast Anglistika – književnost i civilizacija) na Filološkom fakultetu.

Konkurs je objavljen na web stranici Zavoda za Zapošljavanje Crne Gore (<http://www.zzzcg.me/poslovi/37415376/>) 07.09.2020. godine. Na Konkurs se prijavila kandidatkinja **DR MARIJA KRIVOKAPIĆ**.

BIOGRAFIJA

Rođena sam 05. 09. 1971. godine u Nikšiću, Crna Gora. Diplomirala sam na Studijskom programu za engleski jezik i književnost, Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, 1994. Diplomirala magistra filoloških nauka stekla sam na Odseku za engleski jezik i književnost, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, decembra 2000. godine sa temom *Putopisi iz Italije Dejvida Herberta Lorenza i njihov značaj u njegovom proznom djelu*, a doktorirala na Odseku za anglistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu, 2004. godine, sa temom *Traganje za onostranim u prozi D. H. Lorenza*.

U toku radnog iskustva, bila sam angažovana kao saradnik u nastavi na Studijskom programu za engleski jezik i književnost Univerziteta Crne Gore, septembar 1994 – decembar 2004., kao predavač na Studijskom programu za engleski jezik i književnost Univerziteta Crne Gore od decembar 2004. godine do danas, kao rukovodilac Studijskog programa za engleski jezik i književnost Univerziteta Crne Gore (2006–2008 i 2015–2018), kao rukovodilac postdiplomskih studija, Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore (2009 – 2010), te kao prodekan za nauku i međunarodnu saradnju (2008 – 2014).

Više puta sam boravila na engleskom govornom području obavljajući istraživački rad iz oblasti angloameričke književnosti.

Dobitnik sam dvije Fulbright stipendije. Od avgusta do decembra 2009. godine kao Fulbrajt profesor boravila sam na Državnom univerzitetu u Aleksandriji, Luizijana, SAD, gdje sam predavala dva predmeta, Putopisnu književnost D. H. Lorenza i Savremenu književnost američkih starijih pisaca, kao i obavljala istraživački rad iz oblasti savremene književnosti američkih starijih pisaca. Takođe sam dobila i Fulbright stipendiju za istraživanje iz oblasti savremenih tendencija u kritičkoj teoriji starijih pisaca Sjeverne Amerike, u periodu od januara do juna 2015. godine na Univerzitetu u Centralnoj Oklahomi, u Edmondu.

Naučne radove objavljivala sam u zemlji i inostranstvu, u časopisima i u formi knjiga. Urednica sam više desetina izdanja takođe u zemlji i inostranstvu. Organizovala sam par desetina međunarodnih naučnih konferencija u Crnoj Gori, a član sam akademskih odbora nekih redovnih konferencija u okruženju i inostranstvu. Radila sam kao glavni urednik časopisa *Folia linguistica et litteraria*, 2009 – 2018, koji je, između ostalog, zastupljen na SCOPUS, ESCI, MLA listama, kao i što se pojavljujem i kao član uredničkih odbora i recenzent u više desetina časopisa, uključujući časopise sa međunarodnim koeficijentom prepoznatljivosti.

Nekoliko puta koristila sam Erasmus+ stipendije za razmjenu nastavnog osoblja. Uz to, osnivač sam i koordinator CEEPUS mreže za engleski jezik i književnost koja je trajala od 2009. do 2015. godine. Učestvovala sam u više nacionalnih i međunarodnih projekata, kao i koordinirala jednim međunarodnim Tempus IV projektom *South East European Project for the Advancement of*